



澳 門 足 球 總 會
MACAU FOOTBALL ASSOCIATION

2018 年教練註冊表格
2018 Coach Registration Form

(有效日期 Valid Date : 1/1/2018 - 31/12/2018)

請注意以下事項 Please read the following :

1. 本會現已推行教練註冊制度，由 2018 年球季開始，教練須註冊成為本會註冊教練。
Macau Football Association implemented a coach registration system. From 2018 season onwards, coaches need to register as our registered coach.
2. 於 2018 年 1 月 31 日或之前註冊不需繳付任何費用。於 2018 年 2 月 1 日開始，教練需繳付澳門幣 50 元正作教練註冊費用。
If coaches register on or before **31/1/2018**, **no fees will be collected**. From **1/2/2018 onwards**, coaches have to pay **mop\$50** for the coach registration fee.
3. 申請者須年滿 18 歲並持有有效教練證書之澳門居民。
Applicants must be Macau resident who aged 18 or above and possess a valid coaching certificate.
4. 教練可於本會領取或於本會網頁下載教練註冊表格，填妥後連同以下資料親身或郵寄交回澳門足球總會(地址：澳門氹仔偉龍馬路科技大學足球場 I 座)：
The coach registration form can be collected in our office or downloaded on our website. Please return the completed form with the following documents in-person or by mail to Macau Football Association (Address: Av.Wai Long, Taipa University of Science and Technology Football Field Block I, Macau):
 - a) 近照 1 張 One recent photo
相片規格 Photo Format : (與申請澳門特區護照相片規格相同 **Passport photo format**)
 - 35mm(闊 Width)X 45mm(高 Height)
 - 正面、半身、彩色、質素良好 Frontal, Half-length, Colored, Good quality
 - 必須採用白色背景 **White color background**
 - b) 教練證書副本 Copy of coaching certificate
5. 教練證將於註冊後十四個工作內寄出。
The coach card will be mailed within fourteen days after registered.
6. 如有查詢可電郵至 macaufa@macau.ctm.net 或 致電 2883 0287 與本會職員聯絡。
Please contact our staff at 2883 0287 or email to macaufa@macau.ctm.net.

繳費方法 **Payment method :**

現金 Cash - 澳門幣 50 元正，親臨本會以現金繳付

Please come to our office to pay **mop\$50** by cash

* 請翻看後頁 P.T.O.

I. 個人資料 Personal Particulars:

姓名 _____ 性別 _____ 身份證 _____
Name: _____ Sex: _____ ID No.: _____
(英文 English) (中文 Chinese)

出生日期 _____ 護照號碼(列明到期日) _____ 聯絡電話 _____
Date of Birth: _____ Passport No.: _____ Tel No.: _____

通訊地址 _____
Correspondence Address: _____

電郵地址 E-Mail Address : _____

學歷 _____ 職業 _____
Academic Qualification: _____ Occupation: _____

制服尺碼：以 CM 為單位、如身高 HEIGHT、胸圍 CHEST、腰圍 WAIST
Uniform Sizes: ASIA SIZE 【L(165/84/70)、XL(170/88/74)、2XL(175/92/78)、3XL(180/96/82)】

1) 套裝 Tracksuit 2) 球衣 Jersey 3) 球褲 Shorts 4) T-恤 T-shirt

鞋類尺碼 Shoes Sizes : (例 eg.: US 9 / UK 8.5 / EUR 43)

5) 鞋 Shoes: _____ 6) 足球釘鞋 Soccer Shoes: _____

曾參與之教練課程 Coaching Course(s) Attended:

課程名稱 Course Title _____ 獲取資歷 Qualification Obtained (年份 Years) _____

課程名稱 Course Title _____ 獲取資歷 Qualification Obtained (年份 Years) _____

課程名稱 Course Title _____ 獲取資歷 Qualification Obtained (年份 Years) _____

課程名稱 Course Title	獲取資歷 Qualification Obtained (年份 Years)

註 remark : 本會有權要求教練出示有關證書之正本 Original copy maybe requested if needed

II. 其他 Others :

教練經驗 Coaching Experience:

年份 Year	球會/活動名稱 Name of Club/Event	職位 Position
_____	_____	_____
_____	_____	_____

足球比賽經驗 Football Playing Experience:

年份 Year	球會名稱 Name of Team/Club
_____	_____
_____	_____

聲明**Declaration**

本人確認及同意澳門足球總會(簡稱“足總”)收集及持有本人於填寫教練個人記錄時所提交之個人資料，並同意該等資料將用於有關足總之日常運作目的。

I, the undersigned, hereby acknowledge and give consent to the MACAU Football Association Limited (“MFA”) to collect and hold my personal data for the purposes of and in relation to the daily operations of MFA.

簽署 _____
Signed: _____

日期 _____
Date: _____

保護兒童同意書

1. 甚麼是兒童？

根據聯合國的《兒童權利公約》，年齡 18 歲以下的每一個人被定義為兒童。

2. 何為保護兒童？

保護兒童是指政策和規則以保護兒童免受蓄意或非蓄意的傷害。

3. 教練應做甚麼？

- i) 確保兒童穿著適當的踢球服裝和裝備、於踢球前檢查場地安全、確保天氣適合作足球活動。
- ii) 確保兒童於訓練及比賽期間吸取足夠水份。
- iii) 從不因表現差或輸掉比賽而責罰兒童。
- iv) 從不因球員的表現或體格而呼喝、威嚇或嘲笑兒童（例：你太肥了，不要踢球吧！）。
- v) 於運動情況中，當其他人包括家長、監護人、教練或同輩對兒童作非意外性的身體虐待或傷害時保護兒童。
- vi) 從不因表現不佳或行為不當而使用暴力對待兒童。
- vii) 保護兒童免受任何性侵犯，包括性行為、性威脅。
- viii) 避免向兒童展示色情物品(例如：在社交場合中)
- ix) 從不因其種族、膚色、國籍及背景而對兒童作出歧視。

4. 本人 _____ 謹此同意遵守上述規則。本人亦明白如違背或觸犯上述規則，本人將遭受處罰或被吊銷教練牌照。

簽署：_____

日期：_____

Agreement of Child protection

1. What is a child?

According to the UN Convention on The Rights of A Child anyone, up until their 18th birthday, is a child.

2. What is child protection?

The term child protection is the policies and rules that provide protection for children from both intentional and un - intentional harm.

3. What a coach should do?

- i) Ensure children have the proper gear and kits necessary for play, checking the playing field for the safety of children before play begins, or making sure that weather conditions are adequate for the playing of football.
- ii) Ensure the children have enough hydration during the training and match.
- iii) Never punishing a child for not playing well or for losing.
- iv) Never yelling, bullying and ridiculing a child for his/her poor performance or for his or her physique (“You are too fat to play”).
- v) Protect the child from physical abuse in sports occurs when there is non-accidental injury and/or harm to a child or young person, caused by another person such as a parent, care-giver, coach or even an older child.
- vi) Never hit a child when his/her play disappoints and misbehave.
- vii) Protect the child from sexual abuse includes any sexual act or sexual threat, intimidation or coercion imposed on a child.
- viii) Avoid exposing a child to pornography or sexually explicit materials (e.g. during social events)
- ix) Never discriminate child due to their races, colour, nationality and background.

4. I _____ hereby agree to obey the above rules . I understand that I will receive punishment or my coaching license may be disqualified if I have violated the above rules.

Signature: _____

Date: _____